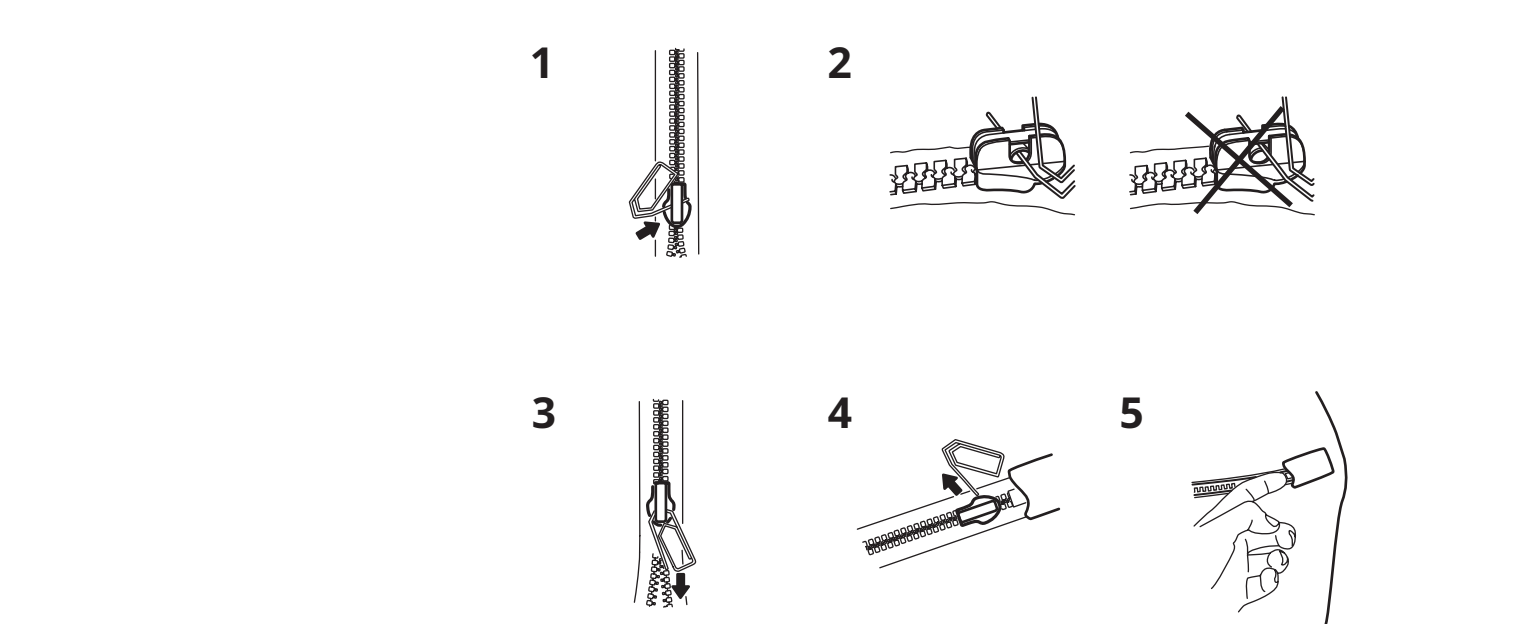
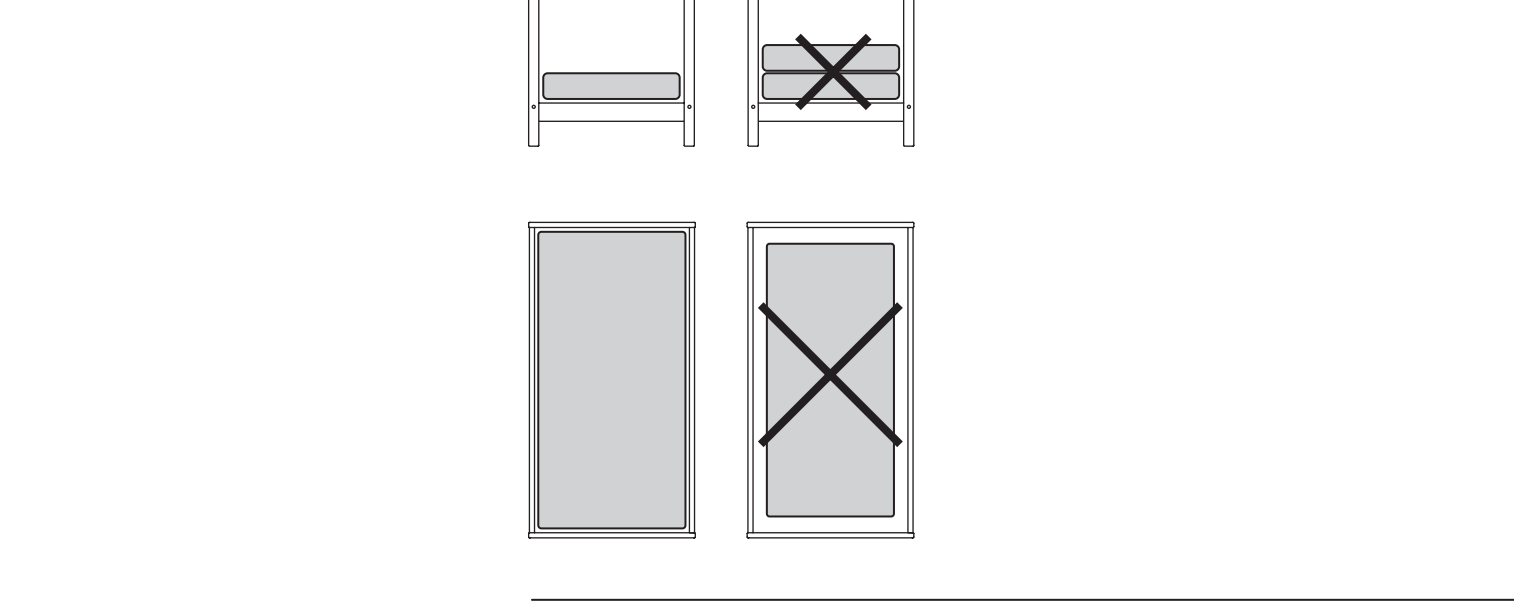


# HIMLAVALV

Design Synnöve Mark



## Dansk

# Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder kravene i EN 16890:2017+A1:2021.

**ADVARSEL!**

Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmere i nærheden af tremmesengen. Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen. Vælgnet til tremmesenge med et indvendigt mål på 60x120 cm. Produktet må ikke bruges, hvis dele af det er gået i stykker, adlelagte eller mangler. Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten. Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

**Vedligeholdelse**

Betrækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betrækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

Du kan nemt skylle madraskernen i lunkent vand. Lad madraskernen lufttørre og blive helt tør, før du lægger betrækket på igen.

**Råd ved tørring**

Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

**Børnesikker lynlås**

Lynlåsen har ingen skyder, så barnet ikke kan åbne betrækket, adlelagge madrassen og putte indholdet i munden. Åbn og luk lynlåsen ved f.eks. at stikke en papirclips ind gennem bøjlen. Husk at fjerne clipsen bagefter.



## Italiano

# Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme alla norma EN 16890:2017+A1:2021.

**AVVERTENZA**

Tieni sempre presente che fiamme libere e altre fonti di calore (es. stufe elettriche, a gas, ecc.) vicino al lettoino (alla culla e alla culla sospesa) sono pericolose.

Non usare più di un materasso nel lettoino (nella culla e nella culla sospesa).

Adatto a lettino con misura interne di 60x120 cm. Non usare il prodotto in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Usa solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

**Manutenzione**

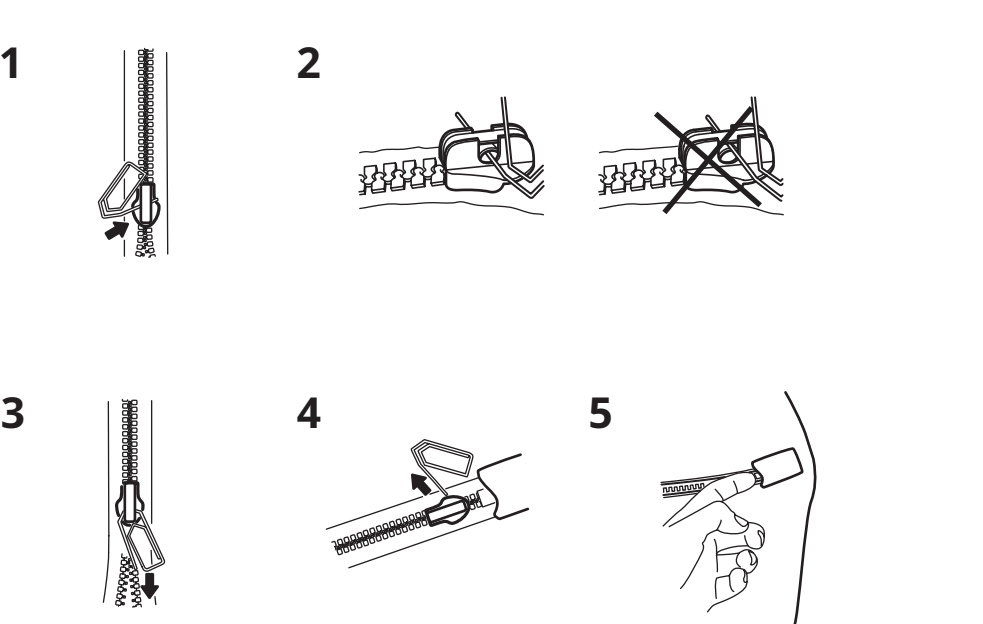
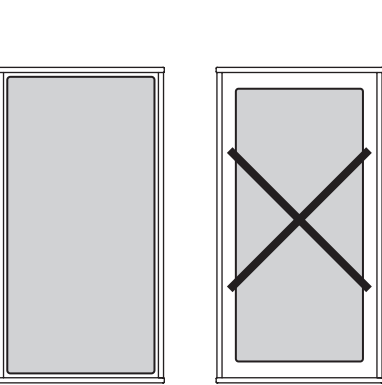
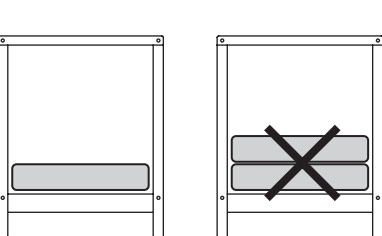
La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro. Non usare il prodotto in caso di parti danneggiate, danneggiate il materasso e metterne in bocca i pezzi. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello.
**Importante!** Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.

**Consigli per l'asciugatura**

Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifoni, ecc.).

**Cerniera di sicurezza**

La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera, danneggiare il materasso e metterne in bocca i pezzi. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello.
**Importante!** Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.



## Íslenska

# Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð
Uppfyllir EN 16890:2017+A1:2021.

**VARÚÐ**

Verið meðvitað um hættuna sem fylgir því að hafa rúmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum ljögjöfum eins og gaseldi o.þ.h.

Það er ekki öruggt a nota fleiri en eina dýnu í rúminu.

Hentar í ungbarnameð um innra mál 60x120 cm.

Notið þessa vöru ekki ef einhver hluti hennar er brotinn, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykkir eru af framleiðanda.

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er víruð og ryksúgud.

**Umhúða**

Ákæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja ákæðið aftur á ef þú brýtur dýnuna saman fyrir miðu.

Þú getur skolað miðjuna á dýnunni með volgu vatni. Leyfðu henni að þorna náttúrulega og verða algjörlega þurr áður en þú setur ákæðið á hana aftur.

**Råd fyrir þurrkun**

Þurrkið á þess að nota hitagjafa (til dæmis háþurrku eða ofn).

**Rennilás með barnaöryggi**

Engin filpi er á rennilásnum. Það er til að koma í veg fyrir að börn opni ákæðið, skemmi dýnuna og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatíð á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmuna.



## Magyar

# Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrizzd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Megfelel az EN 16890:2017+A1:2021-es előírásnak.

**FIGYELMEZTÉS**

Soha ne felejtssd el, hogy a nyílt tűz vagy más, erős hőforrás, mint például az elektromos-és gáz hőszárazó, stb. a rácsoságy (gyermekágy vagy feülüggesztett ágy) közelében kockázatot jelent. Ne használj több, mint egy matracot a rácsoságyban (gyermekágyban vagy feülüggesztett ágyban).

Olyan rácsos ágyba illik, melynek a belső méretei 60x120 cm.

Ne használj ad terméket, ha bármely része törött, elszakadt vagy hiányzik és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használj hozzá. Az összeréselt csomagolásban lévő termékek 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb ellilanjon.

**Kézeltési utasítás**
A huzat mosógépben mosható. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félbehajtott, könnyen lebillithetod a matrac belsejét langyos vízzel. Hagyd a matrac belsejét teljesen kiszáradni mielőtt visszhúznád a huzatot rá.

**Jótanács szállításhoz:**

Hőforrás (pl. hajszárazító vagy radiátor) használatá nélkül szállítás.

**Biztonsági cipzár**

A cipzárnak nincs fölszékje. Így a gyereknek nem tudják kinyitni a huzatot, felszerteni a matracokat vagy a szájküba venni a huzat tartalmát. A cipzár le és felhúzható, ha például egy gémpakcsot tesszel a csúszkába. Fontos! Használat után ne felejtssd el kivenni a csúszkából a gémpakcsot.

## English

# Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Erfüllt die Anforderungen gem. EN 16890:2017+A1:2021.

**WARNING**

Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).

Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).

Suitable for cots with inner dimension 60x120 cm.

Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

**Care instruction**

The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

You can easily rinse off the mattress core with lukewarm water. Let the mattress core air dry and get completely dry before putting the cover on again.

**Advice when drying**
Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

**Child-safe zip**

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover, damaging the mattresses and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.



## Norsk

# Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder EN 16890:2017+A1:2021 mukainen.

**ADVARSEL**

Det er farlig å ha åpen ild og andre sterke varmekilder, som elektriske varmeelementer, gassovner osv. i nærheten av sprinkelsenga. Det skal ikke brukes mer enn én madrass i sprinkelsenga.

Passer til sprinkelsenger med innvendig mål på 60x120 cm.

Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reservedeler som er godkjente av produsenten. Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 dagn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufning fjerner gjenverende lukt.

**Råd om vedlikehold**

Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

Du kan enkelt skylle av madrasskjernen med lunkent vann. La madrasskjernen lufttørke til den er helt tørr før du tar på trekket igjen.

**Råd om tørking**

Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. fæner eller radiator).

**Børnesikker glidelåse**

Glidelåsen mangler glidebrikke. Dette er for å unngå at barnet åpner trekket, adlelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke inn f.eks. en binders i løkken. Viktigt! Husk å fjerne bindersen etterpå.



## Polski

# Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Spełnia wymagania EN 16890:2017+A1:2021.

**OSTRZEŻENIE**

Pamiętaj o zagrożeniu ze strony otwartego ognia i innych źródeł emitujących ciepło, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu łóżeczka. Nie stosuj w łóżeczku więcej niż jeden materac.

Passuje do łóżeczek o wymiarach wewnętrznych 60x120 cm.

Nie używaj produktu, jeżeli jakakolwiek część jest zepsuta, zniszczona lub jej brakuje. Korzystaj wyłącznie z części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzenie produktu pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

**Czyszczenie**

Pokrycie można prać w pralce. Ponownie nałożenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli ziożysz materac na pół.

Materac można z łatwością spłukać letnią wodą. Odczekać, aż materac całkowicie wyschnie, zanim ponownie założysz pokrycie.

**Wskazówki dotyczące suszenia**

Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

**Suwak z zabezpieczeniem przed dziećmi**

Zamek byskawiczny nie ma uchwyty, co powstrzymuje dzieci przed otwarciem pokrowca, uszkodzeniem materaca czy włożeniem małego elementu do buzi. Rozsuń i zasuń zamek przy pomocy np. spinacza do papieru wkładając go w otwór suwaka. Ważne! Upewnij się, że po zakończeniu spinacz został wyjęty.

## Deutsch

# Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S-34381 Älmhult
Erfüllt die Anforderungen gem. EN 16890:2017+A1:2021.

**ACHTUNG**

Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybetts eine Gefahr darstellen.

Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen. Passend für Babybetten mit Innenmaß 60x120 cm.

Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden. Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe.

Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

**Pflegehinweis**

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

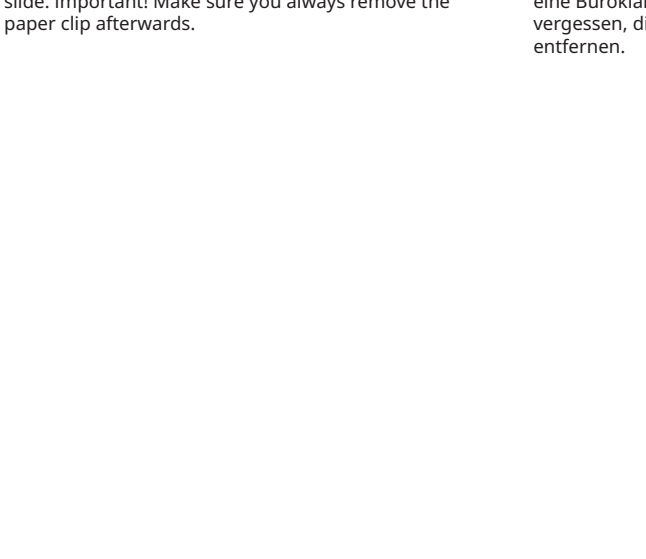
Der Schaumkern der Matratze kann einfach mit lauwarmem Wasser abgespült werden. Danach muss er an der Luft trocknen und völlig trocken sein, bevor der Bezug drübergestreift wird.

**Tipp zum Trocknen**

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

**Kindersicherer Reißverschluss**

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen, die Matratze zerstören und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.



## Suomi

# Tärkeää - lue huolellisesti - säästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Nstandaridin EN 16890:2017+A1:2021 mukainen.

**VAROITUS**

Älä sijoita pinnasängyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden, kuten sähkö- tai kaasulämmittimen, läheisyyteen.

Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa. Sopii sisämitoittaan 60x120 cm:n kokoiisiin pinnasängyihin.

Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varaosia. Tyhjiöpakattu tuote pälätuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaimisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty egenluku, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

**Hoito-ohje**

Päällinen on konepestävä. Päällinen on helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat patjan ensin keskeltä kahta.

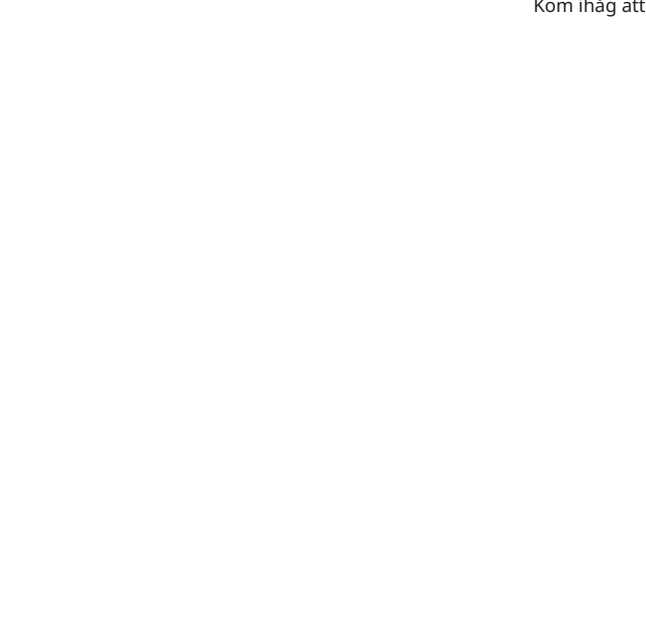
Yhtö helposti huuhdella patjan sisuksen haalealla vedellä. Anna patjan sisuksen kuivua täysin ennen kuin laitat siihen päällisen.

**Ohjeita kuivaamiseen**

Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. huustenuivaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.

**Lapsille turvallinen vetoketju**

Tuoteketusta puuttuu vintti, jotta lapset eivät voi avata päällistä, rikkoa patjaa ja työntää sisältoä ulos. Avaa ja sulje päällinen käyttämällä vetimena esimerkiksi paperiliittinää. Muista ottaa paperiliitin pois suljettua päällisen vetoketjun.



## Eesti

# Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult
Vastab standardile EN 16890:2017+A1:2021.

**HOIATUS**

Olge teadlik võrevoodi (häll ja rippvoodi) läheduses asuva lahtise tule ja teiste tugevate kuumalike, nagu elektrikamina, gaasitule jms, ohtudest.

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn.

Lõhna eemaldamiseks tuulutage või puhastage tolmimeajaga.

**Hooldusjuhised**

Kate on pesumasinaga pestav. Kater on lihtsam peale panna, kui voldite madratsi selle keskel kokku.

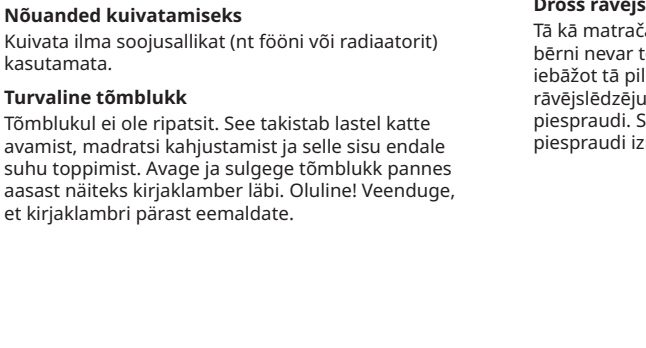
Saate madratsit loputada leige veega. Laste madratsil õhu käes kuivada täielikult enne, kui sellele kätte umbert panete.

**Nõuanded kuivatamiseks**

Kuivata ilma soojusallikat (nt fööni või radiatori) kasutamata.

**Turvuline tõmbeluk**

Tõmbelukul ei ole ripatsit. See takistab lastel kätte avamist, madratsi kahjustamist ja selle sisu endale suhu toppimist. Avage ja sulgege tõmbeluk paines aasast näiteks kirjaklamber läbi. Oluline! Veenduge, et kirjaklambri pärast eemaldate.



## Deutsch

# Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S-34381 Älmhult
Complies with EN 16890:2017+A1:2021.

**ACHTUNG**

Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybetts eine Gefahr darstellen.

Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen. Passend für Babybetten mit Innenmaß 60x120 cm.

Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden. Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe.

Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

**Pflegehinweis**

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

Der Schaumkern der Matratze kann einfach mit lauwarmem Wasser abgespült werden. Danach muss er an der Luft trocknen und völlig trocken sein, bevor der Bezug drübergestreift wird.

**Tipp zum Trocknen**

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

**Kindersicherer Reißverschluss**

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen, die Matratze zerstören und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.



## Svenska

# Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Uppfyller EN 16890:2017+A1:2021.

**VARNING**

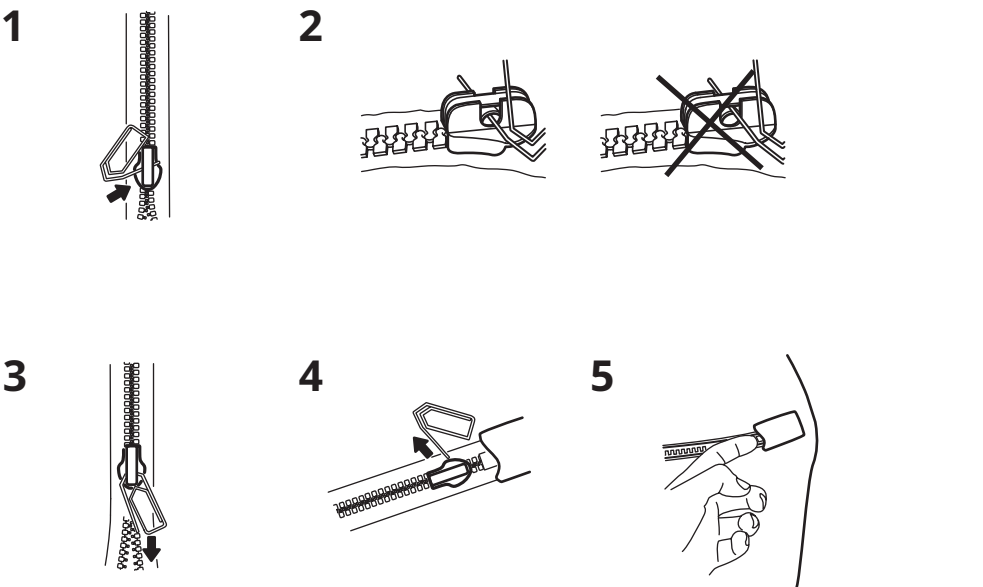
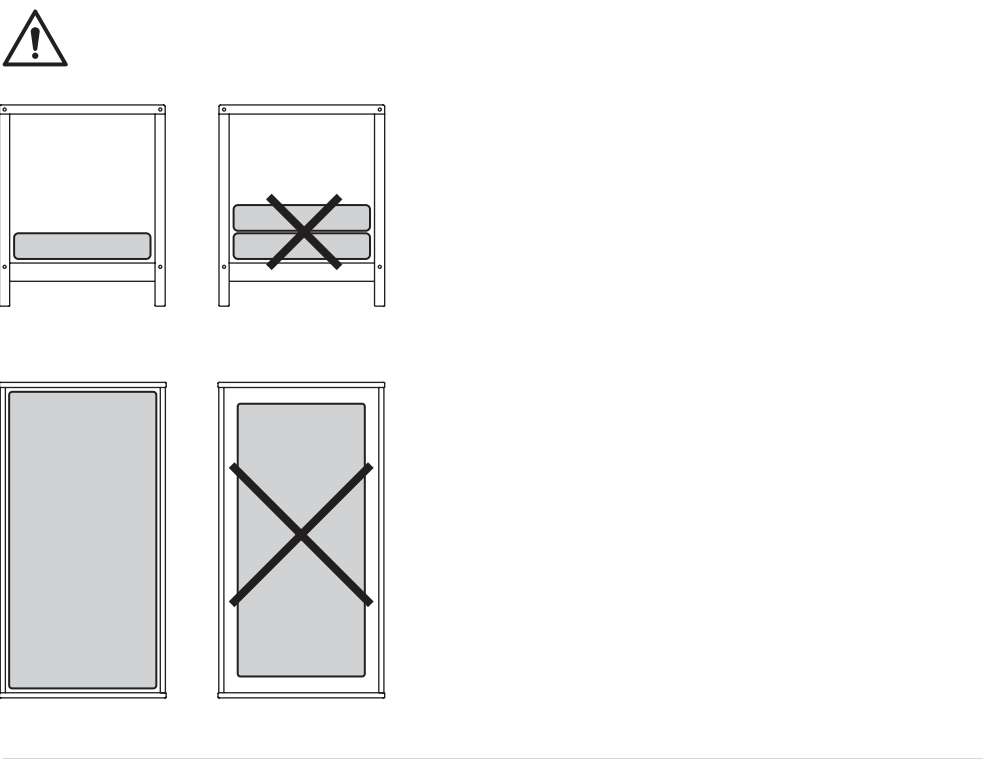
Var uppmärksam på faran av att placera öppen eld och andra heta värmekällor såsom element, gaskaminer etc. i närheten av spjålsängen. Använd inte mer än en madrass i spjålsängen. Passar spjålsängar med innermått 60x120 cm.

Använd inte produkten om någon del är sönder, skadad eller saknad, och använd endast reservdelar godkända av tillverkaren.

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dagn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädning tar bort kvardröjande lukt.

**Skötselråd**

Överdraget kan maskintvättas. Det går



## Русский Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Соответствует стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

**ВНИМАНИЕ**
Источники открытого пламени или сильного нагревания (электрообогреватели, газовые камины и т. п.) в непосредственной близости от детской кроватки представляют серьезную опасность.

Не кладите в детскую кроватку более одного матраса.

Подходите для детских кроваток с внутренним размером 60x120 см.

Не используйте этот товар, если какая-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и проветрите изделие, чтобы запах исчез полностью.

**Инструкции по уходу**

Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Матрас можно промыть теплой водой. Полностью просушите матрас на воздухе и наденьте чехол.

**Как сушить**

Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

**Безопасность для детей**

На молнии внутреннего чехла нет «язычка». Это сделано в целях безопасности, чтобы ребенок не смог расстегнуть чехол, повредить матрас и проглотить наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, оставив в бегунок, например, канцелярскую скрепку. **Внимание!** Не забудьте потом убрать скрепку.



## 한국어 중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021 표준을 따릅니다.

**경고**
침대 주변에 강한 열이나 화재의 위험이 있는 기구를 두지 마세요.

매트리스는 한 개인 사용하세요.

내부 지름이 60x120 cm 인 유아용 침대에 적합합니다. 부록 중 손상된 부분이 있으면 제품 사용을 중단하세요.

제조업체가 인증한 부품만 사용하세요.

안락된 제품은 사용 후 3-4일이 지난 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 모양을 제거한 후에도 고유의 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하면 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

**관리 방법**

커버는 세탁이 사용이 가능합니다. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 가꾸어 줍니다. 매트리스 중앙 부분을 미지근한 물로 쉽게 닦을 수 있습니다. 커버를 세탁기 전에 반드시 젖은 부분을 통풍을 잘 시켜서 건조해주세요.

**건조시 유의사항**
헤드라이어, 온풍기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

**아이의 안전 지퍼**
지퍼에는 지퍼탭이 달려 있지 않습니다. 아이가 커버를 열어서 매트리스를 파손하고 내용물을 잃어 넣는 것을 방지하려는 목적입니다. 슬라이드(몸체)의 구멍에 클립같은 물체를 넣어서 지퍼를 열거나 닫을 수 있습니다. 중요! 클립을 사용한 후에는 반드시 분리해 두세요.

## Română Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.
Conform cu EN 16890:2017+A1:2021.

**AVERTISMENT**
Ai grijă la riscul de foc deschis și de alte surse de căldură, de ex. electric, cu gaz, etc. În apropierea pătuțului (pătuț și pat suspendat).

Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț (pătuț și pat suspendat).

Putruț pentru pătuțuri cu dimensiunea interioară de 60x120 cm.
Nu folosi acest produs dacă o componentă este deteriorată sau lipsește și folosește doar piese de schimb aprobate de producător.

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

**Instrucțiuni de îngrijire**
Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.
Poți clăti ușor interiorul satetei cu apă caldă. Lasa interiorul să se usuce complet înainte de a pune husa la loc.

**Pentru uscarea**
Usuca fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

**Fermoar**
Fermoarul nu este prevăzută cu agățătoare, pentru a preveni defacerea huselor și deteriorarea satetei de către copii. Trage fermoarul în jos și în sus folosind, spre exemplu, o cârmă de metal prețecută prin inelul lateral. Important! Întotdeauna scoate câma din inel după ce ai terminat.



## Українська Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, а/с 702, S-343 81 Ельмхулт, Швеція
Відповідає стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Пам’ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокамин, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка зі сітками та підвісного ліжка).

Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі сітками та підвісному ліжку) більше одного матраца.

Підходите за розмірами для дитячих ліжок із внутрішнім розмірами 60x120 см.

Не використовуйте виріб, якщо якийсь його частина зламана, зношена або відсутня.

Використовуйте лише загчастини, схвалені виробником.

Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, провітрити виріб.

**Інструкці з догляду**
Чохол матраца можна прати в пральній машині. Натягнути чохол буде легше, якщо згинути матрац посередині.

Основа матраца можна легко помити теплою водою. Почекайте, поки основа матраца повністю не висохне на повітрі, перш ніж знову надгати чохол.

**Поради щодо сушіння**

Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

**Блискавка, безпечна для дітей**

Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол, пошкодити матрац або проковтнути наповнену матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скрепку за петлю на застіжку. Важливо! Обов’язково вииймайте скрепку після використання.

## Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.
Conform cu EN 16890:2017+A1:2021.

**AVERTISMENT**
Ai grijă la riscul de foc deschis și de alte surse de căldură, de ex. electric, cu gaz, etc. În apropierea pătuțului (pătuț și pat suspendat).

Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț (pătuț și pat suspendat).

Putruț pentru pătuțuri cu dimensiunea interioară de 60x120 cm.
Nu folosi acest produs dacă o componentă este deteriorată sau lipsește și folosește doar piese de schimb aprobate de producător.

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

**Instrucțiuni de îngrijire**
Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.
Poți clăti ușor interiorul satetei cu apă caldă. Lasa interiorul să se usuce complet înainte de a pune husa la loc.

**Pentru uscarea**
Usuca fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

**Fermoar**
Fermoarul nu este prevăzută cu agățătoare, pentru a preveni defacerea huselor și deteriorarea satetei de către copii. Trage fermoarul în jos și în sus folosind, spre exemplu, o cârmă de metal prețecută prin inelul lateral. Important! Întotdeauna scoate câma din inel după ce ai terminat.



## Srpski Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**
Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike topline, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini krevca (koljeka i visećeg ležaja).

Ne upotrebljavaj više od jednog duška u krevcu (koljeka i visećem ležaju).

Odgovara krevcima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

**Održavanje**

Navlaka se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako saviješ dušek po sredini.

Jedno dušek možeš lako isprati mlakom vodom. Suši ga na vazduhu; pre nego što namestiš navlaku, neka se potpuno osuši.

**Savet za sušenje**

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

**Sigurnosni rajsferšlus**

Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlaku, oštetiti dušek ili staviti njegov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gumnuti spajaluku u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skinješ spajaluku.

**Bliskačka, bezbedna za dečij**
Zastibka bliskački ne maе вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол, пошкодити матрац або проковтнути наповненя матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скрепку за петлю на застіжку. Важливо! Обов’язково вииймайте скрепку після використання.



## Bahasa Indonesia Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Sesuai dengan EN 16890:2017+A1:2021.

**PERINGATAN**

Waspada dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di dalam ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

Cocok untuk ranjang bayi dengan dimensi sebelah dalam 60x120 sm.

Jangan guna produk jika terdapat mana-mana bagian yang patah; koyak atau hilang dan gunakan hanya suku cadang yang disetujui oleh produsen.

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

**Arahan perawatan**

Sarung dapat dicuci dengan mesin. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di dalam ganteng.

Anda dapat dengan mudah membalas inti kasur dengan benar-benar mudah membalas sarungnya kembali.

**Saran saat pengeringan**
Keringkan tanpa menggunakan alat penghalil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

**Ritsleting aman untuk anak**
Ritsleting tidak ada labelnya. Ini untuk mencegah anak membuka sarung, merusak kasur dan memasukkan isinya ke dalam mulut mereka.

Membuka dan menutup ritsleting dengan menekan, sebagai contoh, penjepit kertas melalui celah di samping. Penting! Pastikan Anda selalu mengeluarkan penjepit kertasnya setelahnya.

**Zip untuk keselamatan anak-kanak**
Ritsleting tidak ada labelnya. Ini untuk mencegah anak membuka sarung, merusak kasur dan memasukkan isinya ke dalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan meniak, sebagai contoh, menggunakan klip kertas melalui lubang pada gelang. Penting! Pastikan selapas itu anda sentiasa membuang klip kertas tersebut.

## Slovensky Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Splňa normu EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORNENIE**
Neumiestňujte postieľku (ohradku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.

V postieľke (ohradke a prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac.

Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 60x120 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorakôľvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba.

Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomôže túto vôňu eliminovať.

**Návod na čistenie**

Potah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navlečiete naspäť.

Jadro matraca môžete jednoducho opláchnuť vo vlažnej vode. Následne ho nechajte dôkladne vyschnúť na vzduchu, a až potom nasadíte potah.

**Rada pri sušení**

Nečistajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (npr. sušič vlasov, radiátor).

**Bezpečnostný zips**

Belec na zipse nemá úchytku. Deti tak nebudú môcť otvoriť potah, poškodiť matrac a vkladat si jeho časti do úst. Zips otvoríte a zavriete tak, že cez očko bežca prevlečiete napríklad kancelársku sponku. Dôležitá! Vždy sa uistite, že ste sponku vybrali.



## Slovenščina Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Skladno s standardom EN 16890:2017+A1:2021.

**OPOROZILO**
V bližini otroške postelje (zibelke in viseče postelje) ne uporabljajte odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.

Hkrati ne uporabljajte več kot enega postelnega vločka v otroški postelji (zibelki in viseči postelji).

Primerno za zibelke z notranji merami 60x120 cm.

izdelka ne uporabljajte, če je katerikoli del poškodovan, strgan ali manjka. Uporabljajte izključno nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Stisnjen izdelek zavzame prvotno obliko in prostornino po 3-4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže poseben vonj, ki ga lahko hitreje odpravite s zračenjem.

**Navodila za vzdrževanje**
Preveč je primerna za strojno pranje. Če posteljino lahko upogneš na sredini, prevečo lažje ponovno namestite.

Jedro postelnega vločka lahko sperete z mlačno vodo. Preden ponovno namestite prevečko, počakajte, da se jedro na zraku povsem posuši.

**Navet za sušenje**

Posušite brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

**Sigurnosni rajsferšlus**

Rajsferšlus nima jezička. To otrokom preprečuje, da bi sami odprli prevleko in si vnesli vsebino v usta.

Zadržo lahko odpreš ali zapreš tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir.

Pomembno! Sponko vedno odstrani.

## Български Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, н.к. 702, S-343 81 Älmхult
Съответства на EN 16890:2017+A1:2021.

**ВНИМАНИЕ**

Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото креватче (кошара и висещо легло).

Не използвайте повече от един матрак в бебешкото креватче (кошара и висещо легло).

Подходящо за бебешко креватче с размери 60x120 см.

Не използвайте продукта, ако има счупена, скъсана или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материалта има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разпаковане.

Проветряването ще премахне миризмата.

**Инструкции за поддръжка**

Калъфът може да се пере в перална машина.

За да поставите по-лесно калъфа отво, прегънете матрака по средата.

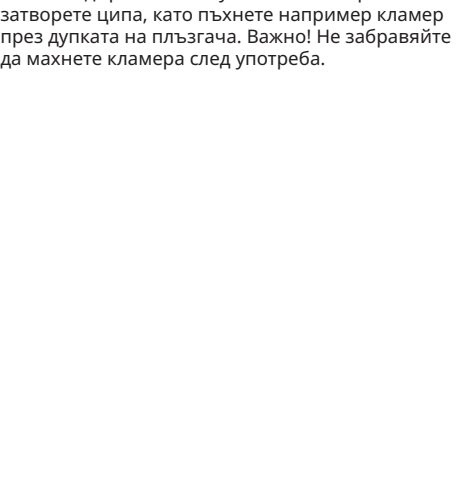
Лесно можете да изплатнете сърцевината на матрака с хладка вода. Оставете сърцевината на матрака да изсъхне напълно, преди отново да поставите калъфа.

**Съвети за сушене**

Не използвайте отоплитични на топлина (като шершор или радиатор) при сушене.

**Безопасен за деца цип**

Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отварят калъфа, да повредят матрака и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пхнете например клампер през дупката на пълзача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.



## Türkçe Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021 ile uyumludur.

**UYARI**

Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının sebep olabileceği elektrikli ısıtıcı yangınlar, gaz yangınlar, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz. Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatacak kullanmayınız.

İç ölçüleri 60x120 cm olan çocuk karyoları için uygundur.

Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eksiik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Preslenmiş ürünler şekli ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farkı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım talimatları**

Kilif makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Yatak için iik suyla kalya durulayabilirsiniz. Kilifi yeniden takmadan önce ağık havada kurumaya bırakınız ve tamamen kurumasını bekleyiniz.

**Kuruma önerileri**

Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyator) kullanmadan kurutunuz.

**Çocuk emniyetli fermuar**

Fermuarda elektrik bulunmamaktadır. Çocuğun kilifi açmasını, yatağa zarar vermesini ve iğdencikleri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarı açıp kapatmak için öneriğin bir kağıt atamaı, fermuar kursörü içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Atas içiniz bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

## Hrvatski Važno-pažljivo pročítajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

Budite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jake topline poput električnih i plinskih grijača, itd. koji se nalaze u blizini krevćeta (koljeka i visećeg ležaja).

Ne koristite više od jednog madraca u dječjem krevćetu (koljevci i visjećem ležaju).

Odgovara krevćetima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne koristite proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristite samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.

Proizvod u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujni miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomože ukloniti miris.

**Upute za njegu**

Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

Jedru madraca možete oprati mlakom vodom.

Osušite jedru da se suši na zraku i navući natrag navlaku tek kad se potpuno osuši.

**Savjet za sušenje**

NE sušite s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

**Sigurnosni patent-zatvarač**

Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati navlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem. Za pomoć staviti spajaluku kroz otvor na patentu. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajaluku.



## 中文 重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
符合國際標準16890:2017+A1:2021

**警告!**

須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

嬰兒床只能使用一張床墊。